

LOI № 36

Tribunaux administratifs

Le Conseil de Contrôle ordonne ce qui suit:

Article I

Des tribunaux administratifs seront réorganisés dans les différentes zones et à Berlin, pour juger les affaires administratives.

Article II

L'organisation et la compétence de ces tribunaux, établis dans les différentes zones, en application de la présente loi, ainsi que la procédure qui y sera appliquée, seront déterminées par les Commandants de zone et, à Berlin, par la Kommandatura Alliée.

Article III

Les tribunaux administratifs appliqueront les lois qui ne sont pas contraires à la législation ni à la politique du Conseil de Contrôle.

Article IV

Les Commandants de zone et la Kommandatura Alliée ont le droit de prendre des ordonnances pour l'application de la présente loi.

Article V

Sont abrogés, par la présente loi, les actes législatifs allemands ci-dessous désignés:

- 1) décret du Führer et chancelier du Reich sur la simplification de l'administration, du 28 août 1939 (RGBl. T, p. 1535);
- 2) deuxième décret sur la simplification de l'administration, du 6 novembre 1939 (R.G.B1.1, p. 2168);
- 3) décret du Führer et chancelier du Reich sur la création du tribunal administratif d'empire, du 3 avril 1941 (R.G.B1. I, p. 201).

Article VI

» La présente loi entrera en vigueur à la date de sa publication.

Fait à Berlin, le 10 octobre 1946.

P. KOENIG
Général d'Armée

V. SOKOLOVSKY
Maréchal de l'Union Soviétique *

JOSEPH T. McNARNEY
Général

SHOLTO DOUGLAS
Maréchal de la Royal Air Force

ЗАКОН №36

Об административных судах

Контрольный Совет постановляет:

Статья I

Для рассмотрения административных дел реорганизовать административные суды во всех зонах оккупации Германии и в гор. Берлине.

Статья II

Структуру, подсудность и судопроизводство таких судов, открываемых в различных зонах, согласно этому закону, определяют соответствующие Командующие зон, а в гор. Берлине — Союзная Комендатура.

Статья III

Административные суды руководствуются законодательством, не противоречащим законодательству и политике Контрольного Совета.

Статья IV

Командующим зон и Союзной Комендатуре гор. Берлина предоставляется право издавать приказы по проведению в жизнь этого закона.

Статья V

Настоящим отменяются следующие немецкие законодательные акты:

- 1) Декрет фюрера и рейхсканцлера об упрощении управленческого аппарата от 28 августа 1939 г. (РГБЛ. I, стр. 1535);
- 2) Второй декрет об упрощении управленческого аппарата от 6 Ноября 1939 г. (РГБЛ. I, стр. 2168);
- 3) Декрет фюрера и рейхсканцлера об учреждении дмперского административного суда от 3 апреля 1941 г. (РГБЛ. I, стр. 201).

Статья VI

Настоящий закон вступает в силу со дня его опубликования.

Составлено в Берлине, 10 октября 1946 года.

Генерал армии П. КЕНИГ

Маршал Советского Союза
В. Д. СОКОЛОВСКИЙ

Генерал ДЖОЗЭФ Т. МАКНАРНИ

Маршал Королевских Воздушных Сил
ШОЛТО ДУГЛАС